Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 43 del/vom 28/02/2013

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 196 del 21/02/2013

STAGIONE SPORTIVA 2012/2013

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 196 della Lega Nazionale Dilettanti, inerente la FASE NAZIONALE della COPPA ITALIA DILETTANTI 2012/2013.

Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 196 del 21/02/2013, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/1223976

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

GARE

MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche, al calendario orario ufficiale:

CAMPIONATO ECCELLENZA

Girone A 4/R	gara SALORNO RAIFFEISEN	TERMENO TRAMIN	
RECUPERO	data 06/03/13	ore 20,00	campo Salorno
Girone A 4/R	gara PORFIDO ALBIANO	LEVICO TERME	
RECUPERO	data 06/03/13	ore 20,30	campo Albiano sint.
Girone A 4/R	gara COMANO TERME FIAVE	NATURNS	
RECUPERO	data 13/03/13	ore 20,00	campo Ponte Arche loc. Rotte sint.
Girone A 5/R	gara LEVICO TERME	COMANO TERME FIAVE'	
di campo	data 03/03/13	ore 15,00	campo San Michele a/A.
Girone A 5/R	gara ST MARTIN PASS.	PORFIDO ALBIANO	
di campo	data 03/03/13	ore 15,00	campo Sam Martino Pass. sint.
Girone A 7/R	gara SALORNO RAIFFEISEN	EPPAN	
di ora	data 17/03/13	ore 18,00	campo Salorno

CAMPIONATO FEMMINILE SERIE C

Girone A 1/R	gara OZOLO MADDALENE	RED LION TARSCH
di campo	data 03/03/13	ore 15,00 campo Nave San Rocco sint.
Girone A 2/R	gara VIPITENO STERZING	OZOLO MADDALENE
di ora,campo	data 10/03/13	ore 19,00 campo Campo di Trens sint.

RISULTATI GARE

CAMPIONATO DI ECCELLENZA

DATA	GIORNATA			
24/02/13	4/R	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	AHRNTAL	1 - 1
		DRO	BRIXEN	4 - 2
		EPPAN	ST.MARTIN PASS	2 - 0
		MAIA ALTA OBERMAIS	ALENSE	1 - 2
		PLOSE	MORI S.STEFANO	3 - 3

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S.D.DRO	37	19	9	10	0	30	18	12	0
2	S.S.V.AHRNTAL	31	19	8	7	4	26	17	9	0
3	S.C. ST.MARTIN PASS	31	19	9	4	6	29	26	3	0
4	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	30	18	8	6	4	22	12	10	0
5	U.S. COMANO TERME E FIAVE	28	18	7	7	4	16	11	5	0
6	U.S.D.LEVICO TERME	27	18	6	9	3	32	26	6	0
7	A.F.C.EPPAN	26	19	6	8	5	24	24	0	0
8	S.S.V.BRIXEN	25	19	7	4	8	25	21	4	0
9	A.S.D.MORI S.STEFANO	25	19	4	13	2	21	21	0	0
10	U.S.D.ALENSE	23	19	6	5	8	21	27	6-	0
11	S.C. PLOSE	22	19	6	4	9	20	32	12-	0
12	S.V. TERMENO TRAMIN	20	18	6	2	10	25	24	1	0
13	S.S.V.NATURNS	19	18	4	7	7	23	28	5-	0
14	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	19	19	4	7	8	18	25	7-	0
15	A.S.D.PORFIDO ALBIANO	18	18	4	6	8	20	26	6-	0
16	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	13	19	2	7	10	23	37	14-	0

* = FUORI CLASSIFICA

CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

DATA	GIORNATA			
22/02/13	5/R	CALCIO 5 SAN GOTTARDO	FUTSAL BOLZANO 2007	3 - 3
		FUTSAL SACCO	COMANO TERME E FIAVE	5 - 3
		KAOS BOLZANO	SPORT FIVE ROVERETO 2011	3 - 3
		LIZZANA C.S.I.	BASSA ATESINA UNTERLAND F	2 - 4
		POOL CALCIO A 5 BOLZANO	OLYMPIA ROVERETO	9 - 3
		S.MICHELE A.A.MERCATONE1	CORNACCI	10 - 3
		TAVERNARO	GIACCHABITAT TRENTO	5 - 8

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.BASSA ATESINA UNTERLAND F	50	19	16	2	1	96	41	55	0
2	A.S.D.KAOS BOLZANO	40	19	12	4	3	96	60	36	0
3	U.S. LIZZANA C.S.I.	36	19	11	3	5	96	85	11	0
4	A.S.D.GIACCHABITAT TRENTO	33	19	10	3	6	93	66	27	0
5	A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	31	19	9	4	6	71	58	13	0
6	S.S.D.SPORT FIVE ROVERETO 2011	30	18	9	3	6	65	56	9	0
7	A.S.D.POOL CALCIO A 5 BOLZANO	28	19	8	4	7	71	57	14	0
8	CALCIO 5 SAN GOTTARDO	27	18	8	3	7	84	61	23	0
9	U.S.D.CORNACCI	26	18	8	2	8	77	81	4-	0
10	F.C.D.S.MICHELE A.A.MERCATONE1	26	18	8	2	8	71	87	16-	0
11	U.S. COMANO TERME E FIAVE	22	19	7	1	11	72	86	14-	0
12	F.C. OLYMPIA ROVERETO	17	19	5	2	12	85	116	31-	0
13	A.S.D.FUTSAL SACCO	14	19	3	5	11	57	81	24-	0
14	A.S.D.TAVERNARO	11	19	3	2	14	67	115	48-	0
15	IMPERIAL GRUMO A.S.D.	8	18	2	2	14	56	107	51-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GARE NON DIPUTATE O NON TERMINATE NORMALMENTE

E2 ECCELLENZA

GIRONE	A	4/R	13-03-13	COMANO TERME E FIAVE	NATURNS	W
		4/R	06-03-13	PORFIDO ALBIANO	LEVICO TERME	W
		4/R	06-03-13	SALORNO RAIFFEISEN	TERMENO TRAMIN	W

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO
B SOSPESA PRIMO TEMPO
D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI
F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE
G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE
H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI
I SOSPESA SECONDO TEMPO
K RECUPERO PROGRAMMATO
M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO
R RAPPORTO NON PERVENUTO
U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.
W GARA RINVIATA PER ACCORDO
Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

Giustizia sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 27/02/2013, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

CAMPIONATO DI ECCELLENZA

GARE DEL 24/02/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

RITSCH MARTIN (BRIXEN)
HALLER ELMAR (ST.MARTIN PASS)
GARNIGA GIORGIO (MORI S.STEFANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE VIII infr

PAREINER STEFAN	(AHRNTAL)	PROSCH ROMAN	(PLOSE)

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

ROMEN PETER	(EPPAN)	CIAGHI DANIELE	(MAIA ALTA OBERMAIS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA X infr

SAPONE ANTONIO	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA VII infr

AMOFAH WILLIAMS ADU	(MAIA ALTA OBERMAIS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

BONAZZA LUCA	(ALENSE)	DEBIASI GIACOMO	(ALENSE)
TADE ALEX	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)	CALCARI LUCA	(DRO)
FELTRIN ALEX	(EPPAN)	CONCLI STEFANO	(MORI S.STEFANO)

CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

GARE DEL 22/02/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA

CALABRO ANTONIO	(SPORT FIVE ROVERETO 2011)	SARTORI ANDREA	(TAVERNARO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER DUE GARE

HAMZALLARI ALEKSANDER (S.MICHELE A.A.MERCATONE1)
al termine della gara, colpiva un avversario con un pugno, senza procurare danno fisico

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

NURI ARNOLD	(CALCIO 5 SAN GOTTARDO)	PEDRINI LUCA	(COMANO TERME E FIAVE)
MALANDRINO ALESSIO	(FUTSAL BOLZANO 2007)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA VII infr

GIOVANELLA MARCO	(LIZZANA C.S.I.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

RICCO GAETANO	(BASSA ATESINA UNTERLAND)	VARESCO ITALO	(CORNACCI)
FRACCAROLI LORENZO	(FUTSAL BOLZANO 2007)	MANICA ALESSIO	(FUTSAL SACCO)
MARCHI MATTIA	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)	ID EL KAID AMINE	(SPORT FIVE ROVERETO 2011)

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 27 febbraio 2013.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1) Approvazione verbale riunione precedente;
2) Comunicazione del Presidente;
3) Designazione Finale Provinciale Stagione Sportiva 2012/13;
4) Destinazione Avanzo di Gestione 2011-2012;
5) Destinazione Fondo Eventi Straordinari;
6) Torneo delle Regioni;
7) Benemerenze 2013;
8) Obbligo giovanei in campo Stag. 2013/2014;
9) Delibera Amministrative;
10) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Carbonari, Aichner, Crepaz, Damini, Oberhofer, Tappeiner, Faustin, Sanin, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo nella riunione del 27 febbraio 2013 ha deliberato quanto segue:

FINALI PROVINCIALI 2012/2013
Coppe Provincia e Campionati Giovanili

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di assegnare l'organizzazione delle Finali delle **Coppe Provincia** di **1^ Categoria**, **2^ Categoria** "Memorial Adolf Pichler", **3^ Categoria** "Memorial Uberto De Vincenzi" e le **Finali Provinciali** dei Campionati **Allievi** e **Giovanissimi** per la Stagione Sportiva 2012/2013 alla società:

A.S.D. LAAS LASA

nei giorni **8 – 9 giugno 2013**.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 27. Februar 2013.

Es wurde folgendeTagesordnung besprochen:

1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
2) Mitteilung des Präsidenten;
3) Zuweisung Landesfinalspiele Sportsaison 2012/13;
4) Änderung zuweisung Überschuss 2011-2012;
5) Änderung zuweisung „Fondo Eventi Straordinari";
6) Regionenturnier;
7) Ehrungen 2013;
8) Pflichteinsatz des Jugendspieler 2013/2014;
9) Beschluß Ausgaben;
10) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Carbonari, Aichner, Crepaz, Damini, Oberhofer, Tappeiner, Faustin, Sanin, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand hat in der Sitzung vom 27. Februar 2013 wie folgt beschlossen:

LANDESFINALSPIELE 2012/2013
Landespokale und Jugendmeisterschaften

Der Vorstand hat beschlossen, mit der Organisation der Endspiele der **Landespokale 1. Amateurliga**, **2. Amateurliga** "Memorial Adolf Pichler", **3. Amateurliga** "Memorial Uberto De Vincenzi" und der **Landesfinalspiele** der Meisterschaften **A–** und **B–Jugend** der Sportsaison 2012/2013, den Verein:

A.S.D. LAAS LASA

am **08. – 09. Juni 2013** zu beauftragen.

Si ringraziano inoltre le società A.S.D. CASTELBELLO CIARDES, U.S. LANA SPORTVEREIN, S.V. PRATO ALLO STELVIO, S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL, S.C. SCHLANDERS che hanno inoltrato richiesta per lo svolgimento delle Finali Provinciali.

Man bedankt sich weiters bei den Vereinen A.S.D. CASTELBELLO CIARDES, U.S. LANA SPORTVEREIN, S.V. PRATO ALLO STELVIO, S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL, S.C. SCHLANDERS für die Beantragung zur Austragung der Landesfinalspiele.

Il Consiglio Direttivo ha inoltre deliberato di svolgere le Finali Provinciali per il prossimo quadriennio nel seguente ordine:

2014
Val Pusteria, Val Badia e Valli laterali

2015
Bolzano e d'Intorni, Oltradige e Bassa Atesina

2016
Vall'Isarco, Alta Vall'Isarco e Valli laterali

2017
Venosta, Burgraviato e Valli laterali

Der Vorstand hat weiters beschlossen die Landesfinalspiele für die nächsten 4 Jahre in folgender Reihenfolge auszutragen:

2014
Pustertal, Gadertal und Seitentäler

2015
Bozen und Umgebung, Überetsch und Unterland

2016
Eisacktal, Wipptal und Seitentäler

2017
Vinschgau, Burggrafenamt und Seitentäler

COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE SERIE C2

LANDESPOKAL KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

FINALE / ENDSPIEL

Gara – Spiel		*Risultato / Ergebnis*
KICKERS BOLZANO BOZEN	**MARLENGO FOOTBALL FIVE**	**4 – 7 (dts/nV)**

La società **A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE** si è aggiudicata la Coppa Provincia Calcio a Cinque Serie C2 per la Stagione Sportiva 2012/13.

Der Verein **A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE** hat den Landespokal Kleinfeldfussball Serie C2 der Sportsaison 2012/13 gewonnen.

Convocazione Rappresentativa

CALCIO A CINQUE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **martedì 5 marzo 2013** alle **ore 20.00** presso la palestra **di San Giacomo Laives** per un allenamento:

Einberufung der Auswahlmannschaft

KLEINFELDFUßBALL

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Dienstag, den 05. März 2013** um **20.00 Uhr** in der **Sporthalle St. Jakob Leifers** für ein Training ein:

A.S.D.	**BASSA ATESINA UNTERLAND FC**	Rizzo Manuel, Salvadori Elia, Secchi Daniel
A.S.D.	**FUTSAL DOLOMITI**	Cavalli Mattia
A.S.D.	**FUTSAL BOLZANO 2007**	Codogno Maicol, Innocenti Riccardo
F.C.	**NEUGRIES BOZEN BOLZANO**	Dalla Bona Arturo
A.S.D.	**POOL CALCIO A 5 BOLZANO**	Frangipani Lorenzo, Perini Andrea
	POOL CALCIO BOLZANESE	Crupi Demis
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**	Guarda Luca
A.S.D.	**VIRTUS DON BOSCO**	Critelli Federico

I calciatori dovranno presentarsi con la fotocopia della loro carta d'identità.

Die Fußballspieler müssen die Fotokopie ihrers Personalausweises mitbringen.

Responsabile Calcio a 5 / Verantwortlicher Kleinfeldfußball: FAUSTIN LUCIANO
Selezionatori / Auswahltrainer: GENTILINI CLAUDIO
Massaggiatore / Masseur: MERCATI FERNANDO
Collaboratori / Mitarbeiter: DEGASPERI UMBERTO

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

ALLIEVI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 6 marzo 2013** alle **ore 16.00** presso l'impianto sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** per una gara di allenamento con la A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS:

Einberufung der Auswahlmannschaft

A – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 06. März 2013** um **16.00 Uhr** auf der Sportanlage **Reschen C Sint. in Bozen** für ein Trainingsspiel mit der A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS ein:

F.C.	**BOZNER**	Sacco Zaut Matteo, Trojer Philipp
S.S.V.	**BRIXEN**	Fanani Dennis, Festini Battiferro Manuel
A.F.C.	**EPPAN**	Magnanelli Alberto
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Gamper Matthias, Santer Matthias
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Ali Refik, Salaris Ivan, Vedovelli Fabio
D.S.V.	**MILLAND**	Larcher Christof, Seeber David
S.S.V.	**NATURNS**	Nischler Thomas
F.C.	**NEUGRIES BOZEN BZ**	Rotulo Alex
POL.	**PIANI**	De Lorenzo Buzzo Thomas, Piazza Federico
U.S.D.	**SALORNO RAIFFEISEN**	Azizi Ardijan, Bajdar Karim Dana, Tava Matteo
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Felder Christian, Gatterer Lukas
S.V.	**TERMENO TRAMIN**	Zuelli Devid
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**	Fischer Werner

I calciatori dovranno presentarsi con la fotocopia della loro carta d'identità.

Die Fußballspieler müssen die Fotokopie ihrers Personalausweises mitbringen.

Consiglieri / Vorstandsmitglieder: DAMINI CLAUDIO
Selezionatori / Auswahltrainer: PALAZZO LEOPOLDO
Massaggiatore / Masseur: MERCATI FERNANDO
Collaboratori / Mitarbeiter: OSVALD MARIO

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa FEMMINILE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **mercoledì 6 marzo 2013** alle **ore 19.00** presso l'impianto sportivo **Cortina all'Adige** per un'amichevole con la Rappresentativa del Comitato Provinciale Autonomo di Trento:

Einberufung der Auswahlmannschaft DAMEN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Mittwoch, den 06. März 2013** um **19.00 Uhr** auf der Sportanlage **Kurtinig a.d.W.** für ein Trainingsspiel mit der Auswahl des Autonomen Landeskomitee Trient ein:

F.C.	**BOZNER**	Francesconi Marion, Orsi Marion, Peer Anna Katharina, Vanin Giulia
S.V.	**GARGAZON GARGAZZONE**	Piazzi Denise, Walzl Simone
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Götsch Andrea, Schweigl Julia, Trenkwalder Julia
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**	Pföstl Katharina
A.S.D.	**PFALZEN**	Agstner Michaela, Lanthaler Staggl Yvonne, Romano Sonja
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Kiem Sonja, Theiner Irina
A.S.C.	**SARNTAL FUSSBALL**	Rottensteiner Lisa
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Turani Sara, Turrini Federica
C.F.	**VIPITENO STERZING A.S.D.**	Piger Miriam, Senn Verena
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**	Weis Johanna

Responsabile Calcio Femminile / Verantw. Damenfußball:	SANIN PETRA
Selezionatori / Auswahltrainer:	VIRCIGLIO CARMELO
Massaggiatore / Masseur:	BENIGNI MARIO
Collaboratori / Mitarbeiter:	FERRARIS DENISE MIGGIANO SIMONE

Le calciatrici dovranno presentarsi con la fotocopia della loro carta d'identità.

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere munite di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Die Fußballspielerinnen müssen die Fotokopie ihrers Personalausweises mitbringen.

Alle einberufenen Fußballspielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

ACHERER LENA	15/11/1998	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
AMPLATZ JOHANNA	11/03/1998	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
MORODER TAMARA	26/08/1997	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
NIEDEREGGER CHRISTINA	16/02/1999	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
OBERHOLLENZER ANNA	02/02/1998	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
SULLMANN LISA	13/02/1999	ASD.SSV BRIXEN OBI	con decorrenza dal	01/03/2013
KOFLER JULIAN	14/12/1997	S.C. ST. MARTIN PASS.	con decorrenza dal	01/03/2013
PERINI CHIARA	24/07/1998	SSV.D. VORAN LEIFERS	con decorrenza dal	01/03/2013

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

Le seguenti società si sono iscritte alla manifestazione:

SEI BRAVO A … FUßBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

Folgende Vereine haben sich für die Veranstaltung angemeldet:

F.C.D. ALTO ADIGE
A.S.D. ATLETICO BOLZANO
F.C. BOLZANO BOZEN 1996
F.C. BOZNER
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
ASV.D. ST. JAKOB GRUTZEN
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Il giorno

Martedì 5 marzo 2013 alle ore 17.00
presso l'impianto sportivo
Stadio Europa in Via Resia a Bolzano

verrà svolto un incontro obbligatorio per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

Am

Dienstag 05. März 2013 um 17.00 Uhr
in der Sportanlage Europastadion
in der Reschenstraße in Bozen

wird ein obligatorisches Treffen für die gemeldeten Vereine stattfinden um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Amichevole:

S.C. SCHLANDERS – A.S. MALLES MALS

L'amichevole si svolgerà il 3 marzo 2013 ore 14.30 sull'impianto sportivo Laces Sint..

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Freundschaftsspiel:

S.C. SCHLANDERS – A.S. MALLES MALS

Das Freundschaftsspiel findet am 03. März 2013 um 14.30 Uhr auf der Sportanlage Latsch Sint. statt.

Autorizzazioni Partecipazione a Tornei e Amichevoli Internazionali

La F.I.G.C., su parere favorevole del S.G. e S., autorizza la società **D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS** a partecipare all'amichevole Internazionale all'Estero con la squadra **WACKER TIROL** il 23/02/13 a Innsbruck (Austria).

Categoria ALLIEVI.

Genehmigung für die Teilnahme an internationale Turniere u. Freundschaftsspiele

Der I.F.V., nach positiver Meinung des Jugend- und Schulsektors, genehmigt dem Verein **D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS** am internationalen Freundschaftsspiel mit der Mannschaft **WACKER TIROL** am 23/02/13 in Innsbruck (Österreich) teilzunehmen.
Kategorie A-JUGEND.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti, calciatori e tecnici** delle seguenti società:

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre, Fußballspieler und Trainer** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.**
S.C.	**AUER ORA**
ASV.D.	**BURGSTALL FUSSBALL**
A.S.	**CHIENES**
D.S.V.	**EYRS**
S.V.	**HASLACHER**
A.S.V.	**KALTERER FUSSBALL**
S.C.	**LAION LAJEN SEZ. CALCIO**
F.C.	**MERANO MERAN**
S.V.	**MONTAN**
S.V.	**MORTER**
F.C.	**OBERLAND**
POL.	**PINETA**
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**
A.S.C.	**SARNTAL FUSSBALL**
S.V.	**TERENTEN**
A.S.D.	**VIRTUS DON BOSCO**
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

PROGRAMMA RECUPERO GARA — PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

Gare del / Spiele des: 24/02/2013:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 1^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **20.00**	VINTL	- SARNTAL FUSSBALL	**Mercoledì 13/03/13**	a Vandoies Vallarga

▪ **Giovanissimi Regionali / B-Jugend Regionalmeisterschaft – 4^ Andata/Hinrunde**

Ore **19.00**	NATURNS	- BRIXEN	**Mercoledì 06/03/13**	a Parcines Sint.
Ore **18.30**	POOL LAIVES LEIFERS	- SALORNO RAIFF.	**Giovedì 07/03/13**	a **Laives Galizia A**

MODIFICA PROGRAMMA GARA — SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**. — Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 28/02-01-02-03/03/2013:

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 2^ Ritorno/Rückrunde**

Ore **14.30**	MOOS	- PIANI	**Sabato 02/03/13**	a **S. Martino Passiria Sint.**
Ore 15.00	STEGEN STEGONA	- LATSCH	Domenica 03/03/13	a **Brunico Scolastica Sint.**.

▪ **Allievi Reg. / A-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 5^ Andata/Hinrunde**

Ore 10.30	ST. GEORGEN	- SÜDTIROL	Domenica 03/03/13	a **Brunico Scolastica Sint.**
Ore **15.00**	MAIA ALTA OBERMAIS	- BRIXEN	**Sabato 02/03/13**	a Merano Confluenza Sint.

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1^ Andata/Hinrunde**

Ore **10.30**	NALS	- EPPAN	**Domenica 03/03/13**	a **Terlano Sint.**

Gare del / Spiele des: 06/03/2013:

▪ **Juniores Reg. / Junioren Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis A – 2^Ritorno/Rückrunde**

Ore **20.00**	SALORNO RAIFF.	- EPPAN	**Giovedì 07/03/13**	a Salorno

Gare del / Spiele des: 06-07-08-09-10/03/2013:

▪ **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone / Kreis B – 1^ Ritorno/Rückrunde**

Ore 15.00	CHIENES	- MÜHLBACH RODENECK	Sabato 09/03/13	a **Colle Casies Sint.**

▪ **Coppa Prov. 2^Categoria / Landespokal 2.Amateurliga – 3°Turno/3.Runde – Andata/Hinspiel**

Ore **18.30**	RISCONE REISCHACH	- ULTEN RAIFF.	Sabato 09/03/13	a **Brunico Scolastica Sint.**

▪ **Coppa Prov. 3^Categoria / Landespokal 3.Amateurliga – 3°Turno/3.Runde – Andata/Hinspiel**

Ore **18.00**	MAREO	- GSIESERTAL	Sabato 09/03/13	a **La Villa Badia Sint.**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 2^ Andata/Hinrunde**

Ore **19.00**	EPPAN	- OLTRISARCO	**Lunedì 11/03/13**	a Appiano Maso Ronco Sint.

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 1. Giornata/Spieltag**
  Ore 15.00 VELTURNO FELDTH. - PFALZEN Sabato 09/03/13 a **Rodengo Sint.**

Gare del / Spiele des: 14-15-16-17/03/2013:

- **Campionato Femminile / Damenmeisterschaft Serie D – Girone/Kreis A – 2^Ritorno/Rückrunde**
  Ore 19.30 PFALZEN - MAIA ALTA OBERMAIS Sabato 16/03/2013 a **Brunico Scolastica Sint.**

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 3^ Andata/Hinrunde**
  Ore **16.00** MILLAND - BOZNER Sabato 16/03/2013 a Bressanone Milland

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.30** NEUMARKT EGNA - TERMENO TRAMIN **Mercoledì 20/03/13** a Egna

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 2. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** NATURNS B - SÜDTIROL B **Venerdì 15/03/13** a Parcines Sint.

Gare del / Spiele des: 18-19-20-21/04/2013:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 5. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** VAL PASSIRIA - ALGUND RAIFF. A **Venerdì 19/04/13** a S. Leonardo Pass.

Gare del / Spiele des: 09-10-11-12-13/05/2013:

- **Esordienti 11 contro 11 / C-Jugend 11 gegen 11 – Girone / Kreis A – 8. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** MAIA ALTA OBERMAIS - ALGUND RAIFF. A **Mercoledì 08/05/13** a Maia Alta Lahn

Gare del / Spiele des: 30-31/05-01-02/06/2013:

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 11. Giornata/Spieltag**
  Ore **11.00** STELLA AZZURRA - TERLANO **Domenica 02/06/13** a Bolzano Resia C Sint.

- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 12. Giornata/Spieltag**
  Ore **18.00** STELLA AZZURRA B - NATURNS B **Sabato 01/06/13** a Bolzano Resia C Sint

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

-

Campionato: PROMOZIONE / Meisterschaft: LANDESLIGA

-

GIRONE	A	1/R	24-02-13	VINTL	SARNTAL FUSSBALL	M

-

Campionato Regionale: JUNIORES / Regionalmeisterschaft: JUNIOREN

-

GIRONE	A	2/R	06-03-13	SALORNO RAIFFEISEN	EPPAN	W

-

Campionato Regionale: ALLIEVI / Regionalmeisterschaft: A-JUGEND

-

GIRONE	A	4/A	27-02-13	MERANO MERAN CALCIO	MAIA ALTA OBERMAIS	W
		4/A	24-02-13	SALORNO RAIFFEISEN	SPORT CLUB ST.GEORGEN	M

-

Campionato Regionale: GIOVANISSIMI / Regionalmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	A	4/A	24-02-13	NATURNS	BRIXEN	M
		4/A	24-02-13	POOL LAIVES LEIFERS	SALORNO RAIFFEISEN	M

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Torneo: ESORDIENTI 7 contro 7 / Turnier: C-JUGEND 7 gegen 7

-

GIRONE	B	3/A	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	0 - 3

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
24/02/13	1/R	LATSCH	VIRTUS DON BOSCO	0 - 4
		MERANO MERAN CALCIO	LATZFONS VERDINGS	2 - 1
		MILLAND	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	MOOS	0 - 0
		PIANI	BOZNER	0 - 3
		ST.PAULS	STEGEN STEGONA	0 - 2
		WEINSTRASSE SUED	NATZ	0 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. MERANO MERAN CALCIO	30	16	9	3	4	35	29	6	0
2	F.C. BOZNER	29	16	8	5	3	28	16	12	0
3	F.C.D.ST.PAULS	29	16	8	5	3	29	23	6	0
4	ASVSSDSTEGEN STEGONA	29	16	8	5	3	20	16	4	0
5	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	28	16	7	7	2	34	21	13	0
6	A.F.C.MOOS	26	16	7	5	4	21	17	4	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	25	16	7	4	5	28	15	13	0
8	A.S.V.NATZ	25	16	8	1	7	26	23	3	0
9	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	20	16	6	2	8	26	22	4	0
10	POL. PIANI	20	16	6	2	8	21	31	10-	0
11	D.S.V.MILLAND	19	16	5	4	7	20	29	9-	0
12	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	17	16	4	5	7	23	26	3-	0
13	SG LATZFONS VERDINGS	16	16	4	4	8	28	29	1-	0
14	S.V. LATSCH	15	16	4	3	9	20	31	11-	0
15	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	12	15	3	3	9	15	27	12-	0
16	S.V. VINTL	12	15	4	0	11	13	32	19-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/R	24/02/13	VINTL	SARNTAL FUSSBALL	M

Campionato Regionale: JUNIORES GIRONE:A
Regionalmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
23/02/13	4/R	AHRNTAL	BOZNER	4 - 2
		LATSCH	EPPAN	2 - 4
		MAIA ALTA OBERMAIS	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NATURNS	1 - 2
		PIANI	SALORNO RAIFFEISEN	0 - 6
		TERMENO TRAMIN	ST.PAULS	4 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	BRIXEN	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.NATURNS	41	17	13	2	2	55	17	38	0
2	S.S.V.BRIXEN	40	17	13	1	3	55	16	39	0
3	A.F.C.EPPAN	35	16	11	2	3	35	15	20	0
4	S.V. TERMENO TRAMIN	30	17	9	3	5	29	18	11	0
5	F.C.D.ST.PAULS	29	17	8	5	4	39	26	13	0
6	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	29	17	8	5	4	34	25	9	0
7	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	24	16	7	3	6	34	24	10	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	24	17	7	3	7	25	35	10-	0
9	F.C. BOZNER	21	17	6	3	8	38	39	1-	0
10	S.S.V.AHRNTAL	20	17	6	2	9	28	27	1	0
11	S.V. LATSCH	14	17	3	5	9	17	33	16-	0
12	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	12	17	3	3	11	14	43	29-	0
13	POL. PIANI	8	17	2	2	13	11	70	59-	0
14	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	6	17	1	3	13	18	44	26-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/R	6/03/13	SALORNO RAIFFEISEN	EPPAN	W

Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:A
Regionalmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
24/02/13	4/A	BRIXEN	POOL LAIVES LEIFERS	2 - 2
		FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	7	3	2	1	0	10	3	7	0
2	S.S.V.BRIXEN	7	4	2	1	0	5	2	3	0
3	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	6	4	1	3	0	7	6	1	0
4	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3	4	1	0	2	6	6	0	0
5	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	3	1	0	1	6	8	2-	0
6	F.C. MERANO MERAN CALCIO	1	3	0	1	1	2	3	1-	0
7	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	1	9	8-	0
8	*FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	4	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	27/02/13	MERANO MERAN CALCIO	MAIA ALTA OBERMAIS	W
04/A	24/02/13	SALORNO RAIFFEISEN	SPORT CLUB ST.GEORGEN	M

Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Regionalmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
24/02/13	4/A	BOZNER	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 1
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	MERANO MERAN CALCIO	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	12	4	4	0	0	16	2	14	0
2	S.S.V.BRIXEN	6	3	2	0	0	12	2	10	0
3	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	4	3	1	1	1	4	4	0	0
4	F.C. BOZNER	3	4	1	0	2	5	7	2-	0
5	S.S.V.NATURNS	3	3	1	0	1	1	7	6-	0
6	F.C. MERANO MERAN CALCIO	1	4	0	1	2	3	12	9-	0
7	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	1	8	7-	0
8	*FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	4	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
04/A	24/02/13	NATURNS	BRIXEN	M
04/A	24/02/13	POOL LAIVES LEIFERS	SALORNO RAIFFEISEN	M

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Gigante Bruno e dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 27/02/13, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Gigante Bruno, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter-vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 27/02/13 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 2/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 24/ 2/2013 VINTL - SARNTAL FUSSBALL
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - Si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 7/ 3/2013

OBERHUBER PAUL	(NATZ)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

SIMIONI ANDREA	(PIANI)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BRUNNER LUKAS	(LATZFONS VERDINGS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

PIFFRADER THOMAS	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
MAIR BERNDT	(STEGEN STEGONA)
RANZI MICHAEL	(WEINSTRASSE SUED)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PENASA DAVIDE	(LATSCH)
MEHOVIC ADNAN	(PIANI)
MUTSCHLECHNER MARKUS	(STEGEN STEGONA)
PASQUALI MARIO	(VIRTUS DON BOSCO)
PEER GUENTHER	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/ Vergehen

CANAL ALEXANDER	(BOZNER)
STEINER IVAN	(LATZFONS VERDINGS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/ Vergehen

CORRADIN LUCA	(BOZNER)
POLONIO DAVID	(MERANO MERAN CALCIO)
SOFFIATTI ALEX	(MERANO MERAN CALCIO)
GANTIOLER MICHAEL	(MILLAND)
BRUGGER RAIMUND	(MOOS)
BAKAJ ENEA	(PIANI)
FRANZOSO DEMIS	(VIRTUS DON BOSCO)

Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 23/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

TENCA LORIS (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
espulso per atto di violenza nei confronti di un calciatore avversario
alla notifica del provvedimento insultava l'arbitro.
Wegen Taetlichkeit an einem Gegenspieler ausgeschlossen beschimpfte er
bei der Anwendung der Massnahme den Schiedsrichter.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CALABRESE OMAR (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DI RENZO SIMONE (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
BERBERI RENIS (EPPAN)
SERAFINI RUBEN (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
VECCHIO GABRIEL (VIRTUS DON BOSCO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

ALBERTI CHRISTIAN (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
BISSARO DANIELE (EPPAN)

Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
ALLIEVI / A-JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 2/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 24/ 2/2013 SALORNO RAIFFEISEN - SPORT CLUB ST.GEORGEN
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - Si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KERSCHBAUMER SVEN (BRIXEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/ Vergehen

DRENI DENIS (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B-JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 24/ 2/2013

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 24/ 2/2013 NATURNS - BRIXEN
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - Si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del 24/ 2/2013 POOL LAIVES LEIFERS - SALORNO RAIFFEISEN
mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - Si dispone che la stessa venga disputata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.
das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

Coppa Provincia / Landespokal
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUßBALL

GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 2/2013

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE

SQUALIFICA / SPERRE **FINO AL/BIS AM** 7/ 3/2013

FAVERO LUCA (KICKERS BOLZANO BOZEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

SOFFIATTI DENIS (MARLENGO FOOTBALL FIVE)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

SCANFERLA LUCA (KICKERS BOLZANO BOZEN)
VERDI LUCA (KICKERS BOLZANO BOZEN)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 28/02/2013.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 28/02/2013.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger